

PAWŁOKA (24) sb f

Oba a jasne; -o- (5) *OpecŻyw* (4), *OpecŻywSandR*, -ó- (1) *SiebRozmyśl*.

sg *N* pawłoka (3). ◇ *G* pawłoki (7). ◇ *A* pawłokę (11). ◇ *L* pawłoce (3).

Sł stp notuje, Cn brak, Linde XVI – XVII w.

*Cienka, czerwona tkanina jedwabna; purpura Mymer¹, Vulg (24) : Mymer¹ [31²]; Trzeci obraz miał płafzcz złoty/ y fźatę z pówłoki *HistRzym* [2].*

W połączeniu szeregowym (1): Syrus kupiec twoy/ [...] Perły/ y Pówłokę/ y fztuki wzorzyfte/ Bifior/ Iedwab/ y Kárbunkulus/ wykładał ná iármárku twoim. Leop Ez 27/16.

Szeregi: »hijacynt i pawłoka« (1): Hiácinth y Pówłoká [hyacintus et purpura] z wyfpow Eliáfá/ fthály fie przykryciem twoim. Leop Ez 27/7.

»pawłoka, karmazyn« (1): Sztuk iedwábnych modrych/ z Pówłoki/ z Kármázynu [hyacintho et purpura] dwa kroć bárwionego [...] poczynili Leop Ex 36/8.

a. *Szata z czerwonej tkaniny będąca insygnium władzy królewskiej lub innej godności; purpurea vestis Murm; purpura Vulg (19) : Iezufa milégo pod wiétnitą niemiłóściwie s pawłoki odarto OpecŻyw 135, [127]v, 131v, 135; OpecŻywSandR nlb 4v; Murm 153; żaden nienosił Krolewfkiey korony/ áni w Pówłoce (odzieniu Krolewfkim) chodził Leop 1.Mach 8/14, 3.Esdr 3/6, Dan 5/29, 2.Mach 4/38; BielKron 107, 204; LatHar 81, 274, 275, 307, 318; ná pośmiéch pówłokę zásię nań [Jezusa] włożyli SiebRozmyśl H2v; [WujPosN 1584 I 289 (Linde)].*

W połączeniu szeregowym (1): vftáwili ten obyczay w Rzymie/ áby pániom wolno chodzić we złocie/ áxamicie/ w purpurze/ w pówłoce BielKron 110.

W charakterystycznych połączeniach: z pawłoki zwlec; (w) pawłokę oblec (obłoczyć, obleczenie, obleczony) (5), przybrać; pawłokę zrzucić z siebie; w pawłoce chodzić (3).

Synonimy: purpura, szarłat.